



# Cours introductif

Pourquoi on construit des Églises ?  
Pourquoi on érige des katchkars et  
on confectionne des tapis et des  
enluminures ?

# **I- Aux sources de la tradition** **arménienne:**

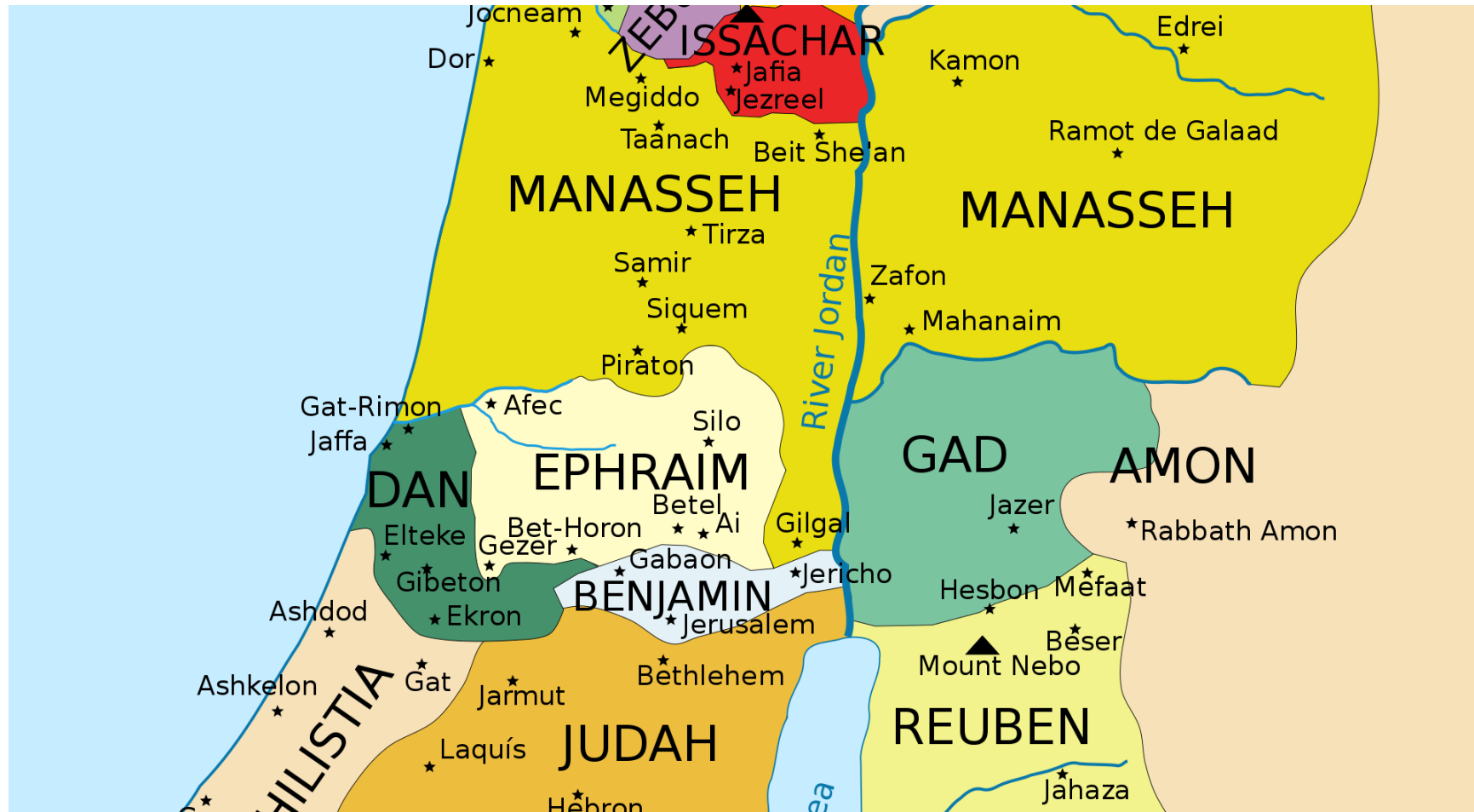


# Jacob et l'alliance avec Dieu

- « Et Ya'aqov sortit de Beersheva
- et il alla vers Haran
- et il atteignit un endroit
- et il y passa la nuit car le soleil avait décliné
- et il prit (une) parmi *les pierres de l'endroit*
- et il *(la) disposa comme son chevet*
- et il se coucha en cet endroit-là
- et il rêva
- et voici : une échelle fortifiée vers la terre
- et sa tête touche les cieux
- et voici les messagers de la divinité montant et descendant sur elle
- et voici YHWH se tenait sur lui
- et il dit : Moi YHWH la divinité de ton père Abraham ton père
- et la divinité d'Ytshaq.
- Le pays sur lequel tu es couché je te le donnerai
- et (je le donnerai) à ta semence
- et ta semence sera comme la poussière du pays
- et tu déborderas vers la mer et vers l'orient
- et vers le nord et vers le sud
- et elles seront bénies en toi toutes les familles de la Adamah

- et (elles seront bénies) en ta semence
- et voici Moi avec toi
- et je te garderai en tout endroit où tu iras
- et je te ferai revenir sur cette Adamah-là
- car je ne t'abandonnerai pas jusqu'à ce que j'aie fait ce que j'ai dit pour toi.
- Et Ya'aqov se réveilla de son sommeil
- et il dit : vraiment il y a YHWH en cet endroit
- et moi je ne le savais pas
- et il craignit
- et il dit : que cet endroit est terrible, ce n'est autre que la maison de la divinité
- et c'est la porte des cieux.
- Et Ya'aqov se leva de bon matin
- et il prit la pierre qu'il avait disposée comme son chevet
- et il la disposa en stèle
- et il fit couler de l'huile sur sa tête
- et il appela le nom de cet endroit Bet-El (=maison-Dieu)
- et cependant Luz était le nom de la ville en premier.
- Et Ya'acov voua un vœu en disant : Si la divinité est avec moi
- et me garde par ce chemin par où moi je vais
- et me donne du pain à manger
- et du vêtement à vêtir
- et si je retourne en paix vers la maison de mon père
- et (alors) YHWH sera pour moi en tant que divinité
- et cette pierre que j'ai disposée en stèle sera une maison de la divinité
- et tout ce que tu me donneras, le dixième je dîmerai pour Toi » (Gn 28, 10-21).

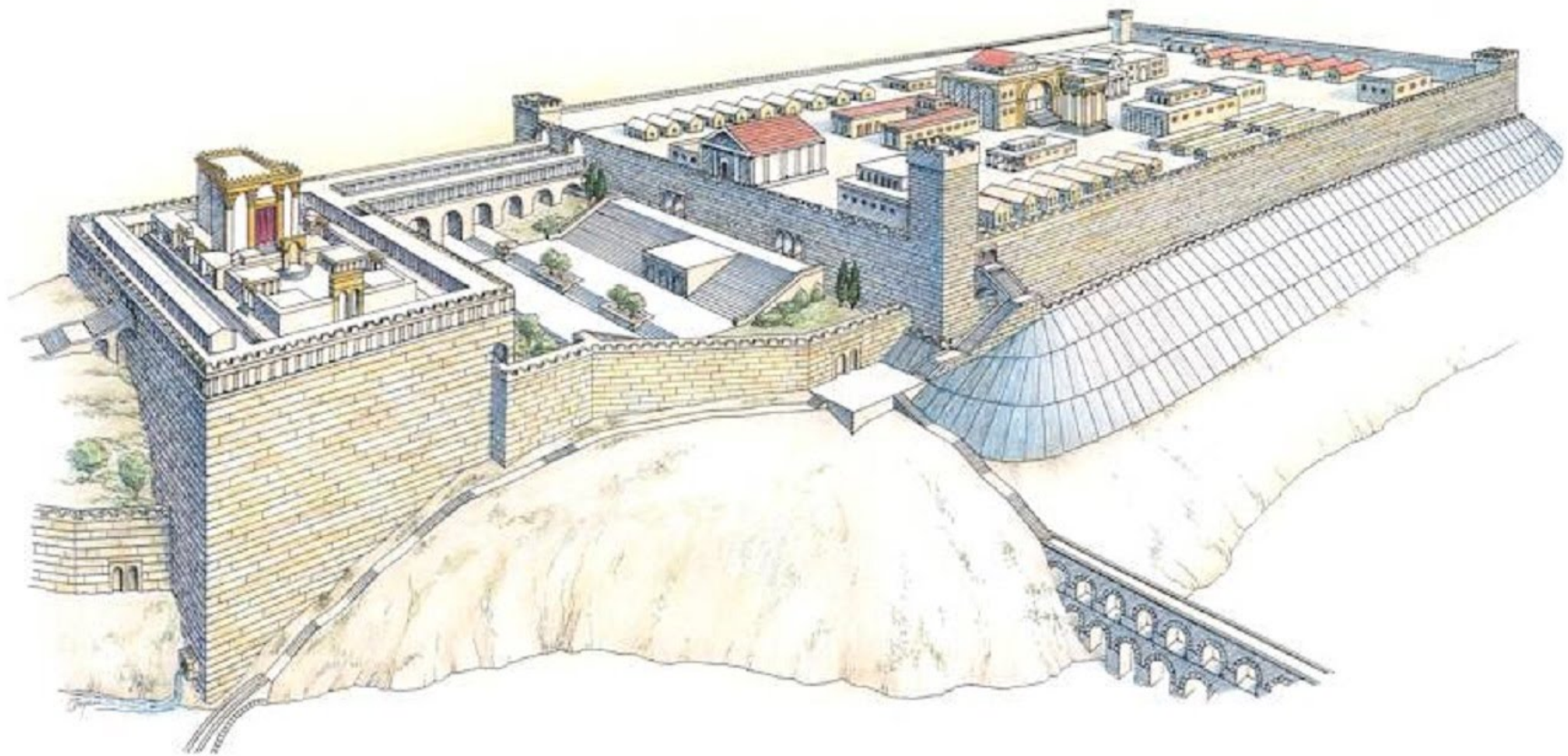
# Jacob à Bethel (Louz)



# Reconstitution du second Temple

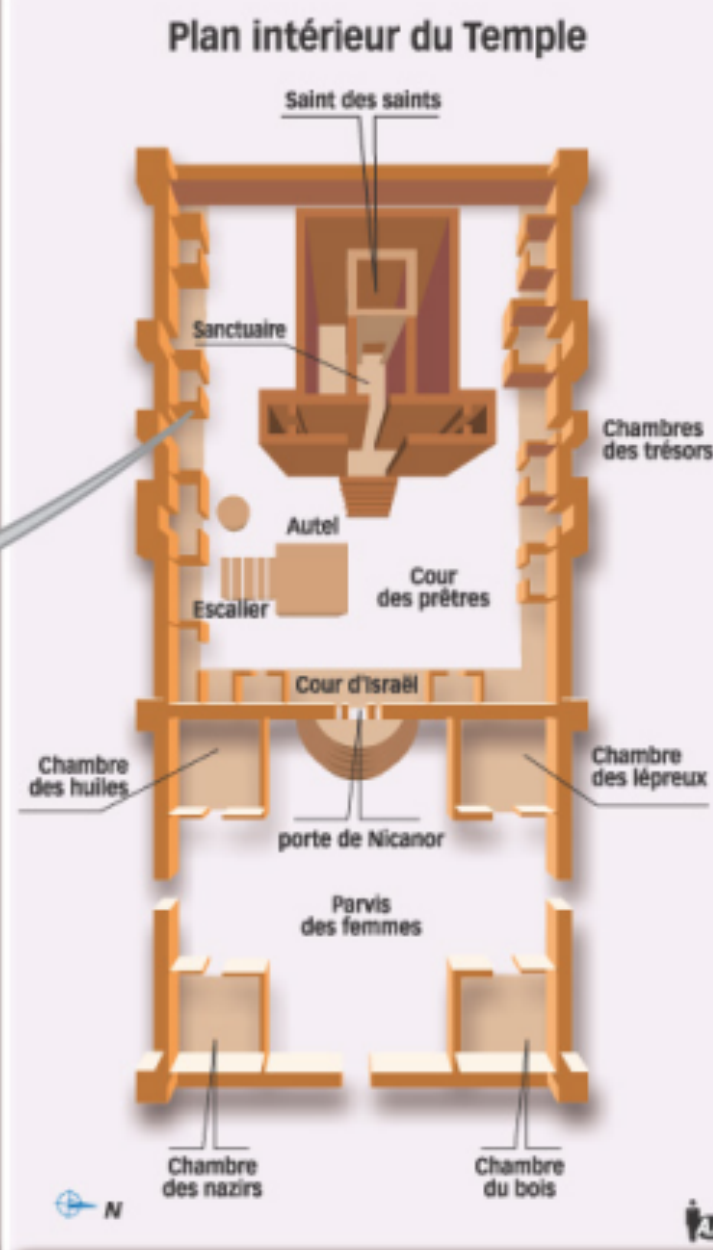
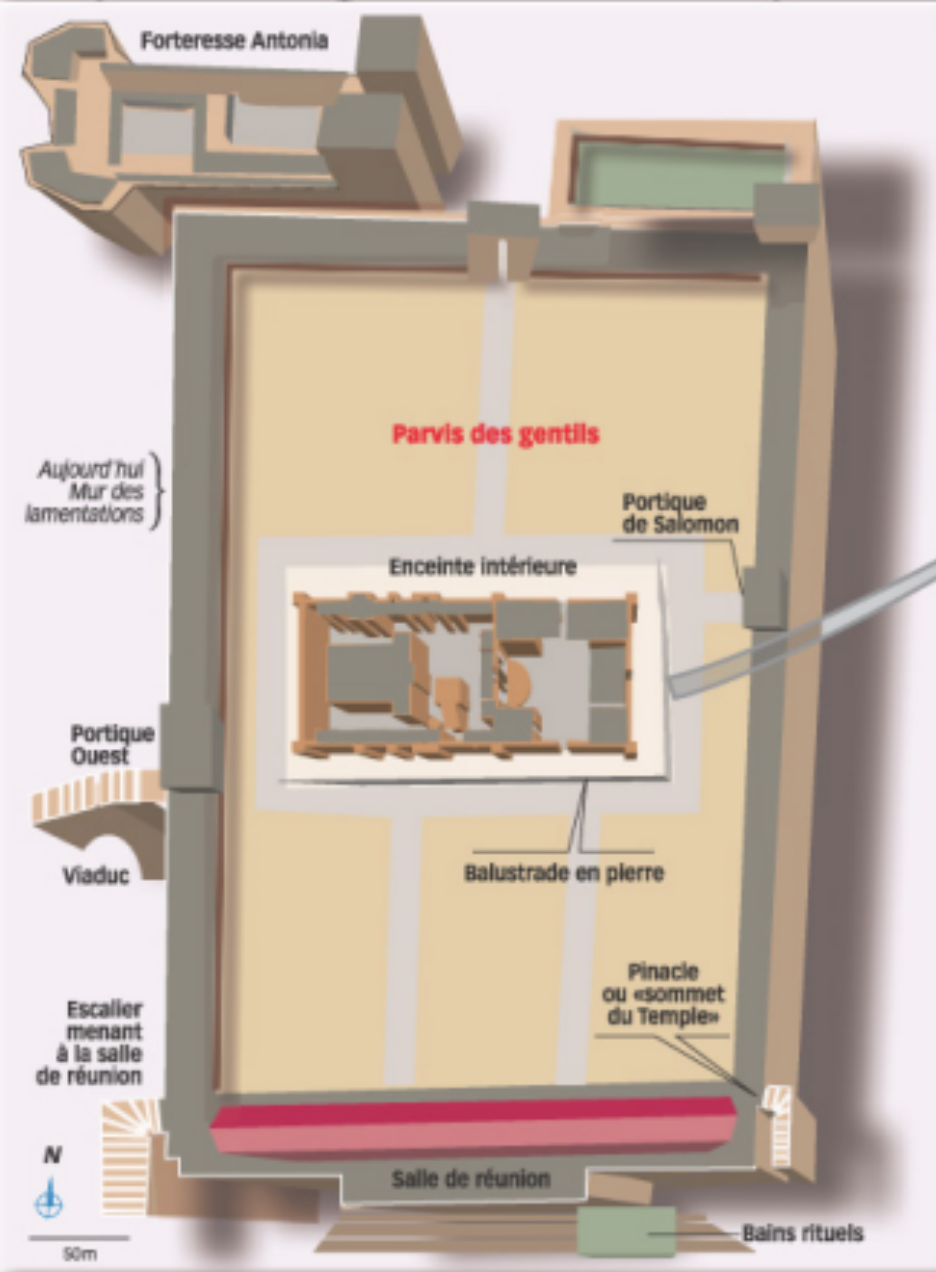






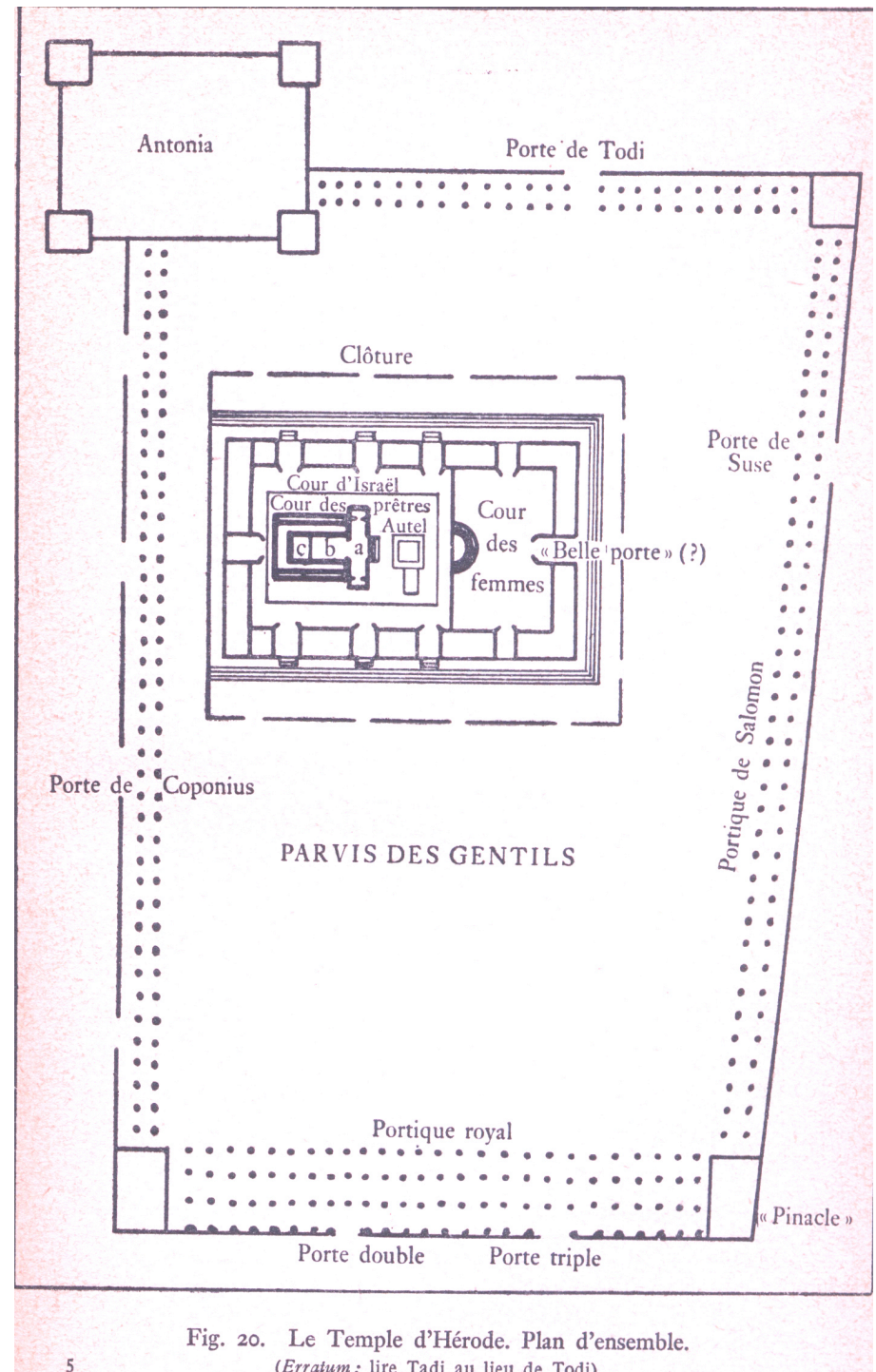
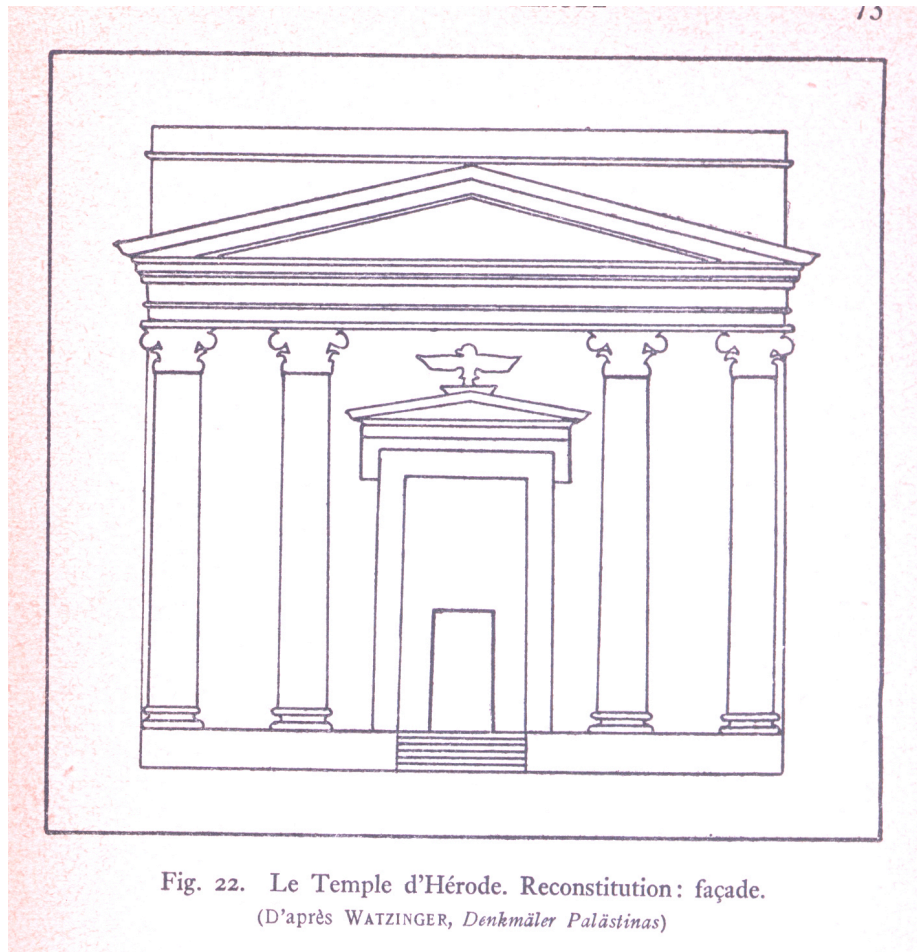
From a drawing by Ernest L. Martin

## Le "parvis des gentils" dans le Temple de Jérusalem au temps d'Hérode





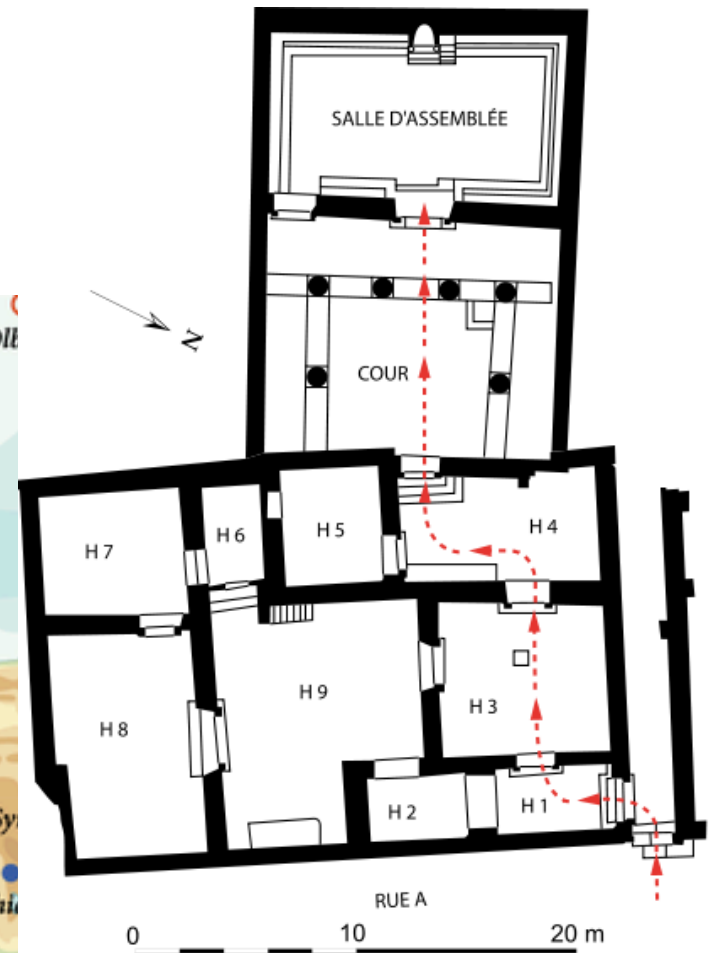
# Plan d'ensemble du temple d'Hérode





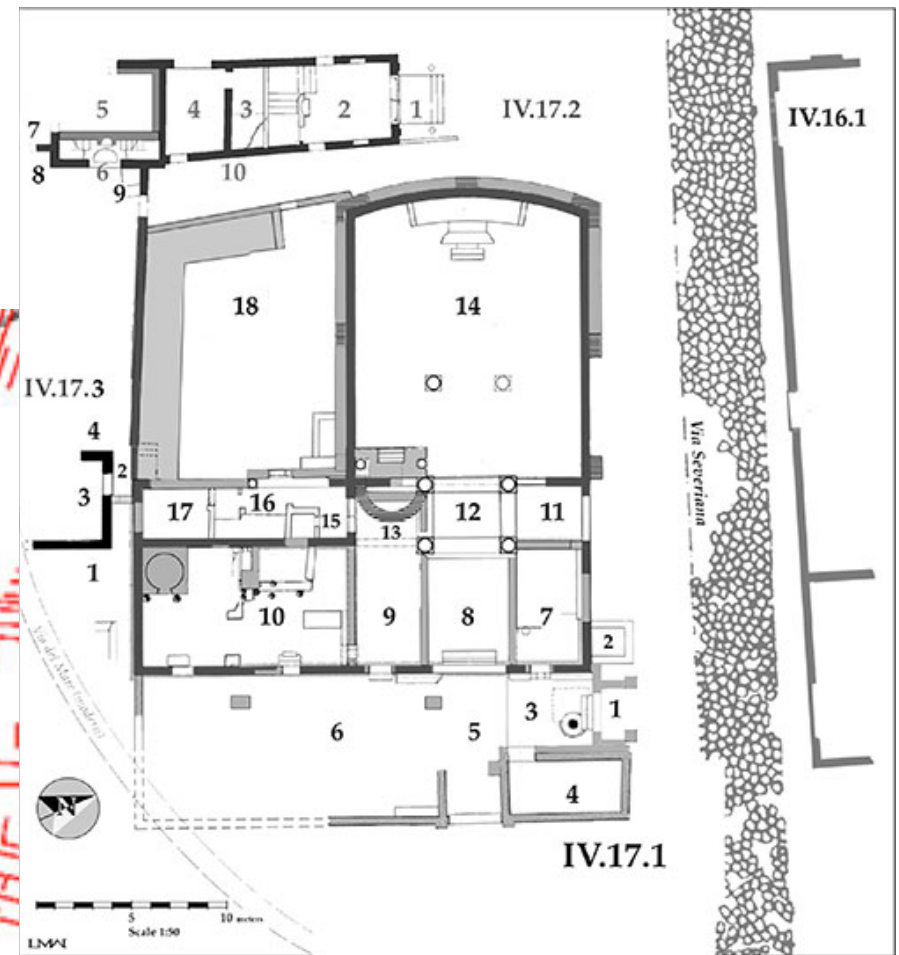
# Synagogue de Doura Europos

## Vers 244-245



# Synagogue d'Ostie

## Ile siècle ?



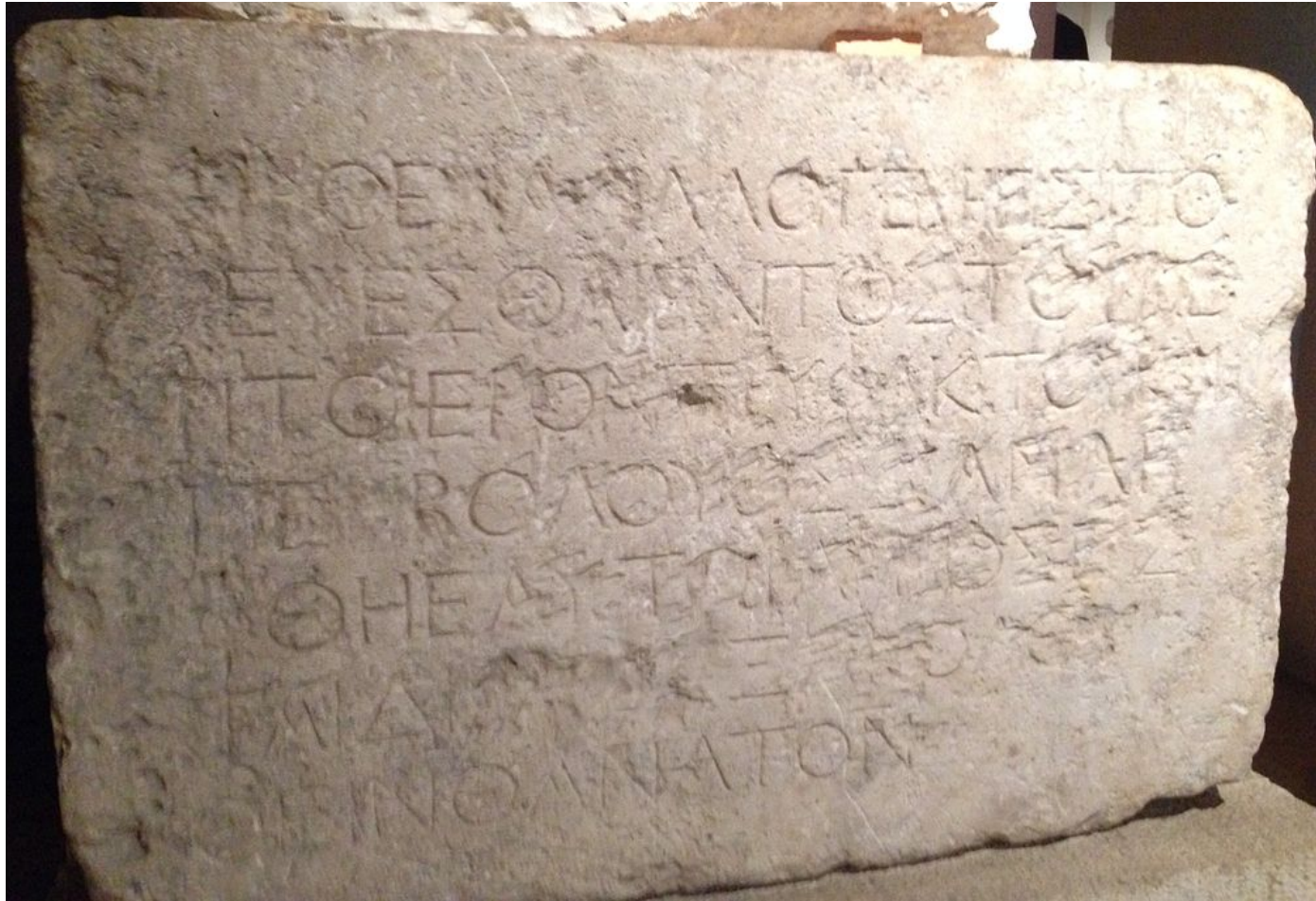


# Ossuaire de la fille du grand prêtre Joseph dit Caïphe (18-36)



« Joseph fils de Qaifa »

# Stèle du Soreg (balustrade)



Traduction par  
Charles Simon  
Clermont-Ganneau :  
« Que nul étranger  
ne pénètre à  
l'intérieur de la  
balustrade et de  
l'enceinte qui sont  
autour de  
l'esplanade. Celui  
qui serait pris serait  
cause que la mort  
s'ensuivrait. »



# Les premiers écrits originaux

- ➤ 441-443, première œuvre composée en arménien, Korioun (Կորյուն) la *Vie de Machtots*.
- ➤ 450 env. Agathange écrit *l'Histoire de l'Arménie* (prédication de Grégoire).
- ➤ 450 env. ( ?), Anonyme, *Martyre de Thaddée*.
- ➤ 460 env. *Bibliothèque historique* de Fautus de Byzance ou Buzandaran.

# Commentaire d'Émine

- « Faustus a divisé son ouvrage en quatre livres; cependant le premier livre est nommé, par l'auteur ou par son traducteur, le 3e, le second devient le 4e, le troisième est appelé le 5e, et enfin le quatrième est désigné sous le nom de 6e. Cette division, qui peut paraître singulière de prime abord ... »

(suite)

- « Les quatre livres de Faustus ont subi de la part des copistes de fâcheuses mutilations, comme on peut s'en assurer en lisant la table des matières qui termine le sixième livre. En effet, Faustus donnait, dans cette partie de son Histoire, des détails sur lui-même en dix versets bien complets, qui manquent actuellement dans tous les manuscrits.



# Que dit l'auteur ?

- « Voici ce qui se trouve dans les livres de cette troisième Histoire: 1) les canons chronologiques des trois ouvrages, puis les quatre livres [suivants], qui ne renferment que des mémoires sur la même matière; l'histoire de la nation arménienne, issue des enfants de Thorgom; c'est-à-dire les faits et gestes accomplis autrefois; 2) les actions et la biographie des saints pontifes, hommes de Dieu, jusqu'au moment de la mort de chacun d'eux; 3) [les exploits] des rois arsacides, maîtres du pays, et ceux des hommes illustres placés à la tête de l'armée et issus du nombre des vaillants satrapes (nakharar); 4) [le tableau] de la paix, de la guerre, de la prospérité, de la dévastation, de la justice, de l'iniquité, de la foi et de l'impiété. »

## (suite)

- « La prédication de l'apôtre Thaddée depuis son début; son martyre et sa mort jusqu'à la fin de la prédication et de la mort de saint Grégoire; le meurtre de l'apôtre commis par le roi Sanadroug jusqu'au moment où celui-ci fut obligé d'embrasser la foi [chrétienne]; la mort du roi Tiridate (Dertad); les faits accomplis par les anciens; la vie des hommes illustres, celle de leurs adversaires, tout cela a été décrit par d'autres [historiens]. Néanmoins nous allons relater succinctement tous ces faits dans le cours de notre Histoire, pour ne pas en intervertir l'ordre. Dans notre narration, nous examinerons et l'époque primitive et les derniers temps; quant à l'époque intermédiaire, elle a été écrite par d'autres, et nous la mentionnons seulement pour ne point laisser de lacunes dans notre ouvrage. C'est ainsi qu'une brique placée au milieu d'un mur achève la construction de l'édifice entier. Cela dit, nous allons entrer immédiatement en matière. »

- Il veut donner une histoire sainte de l'Arménie en 5 livres :
  - ✧ la prédication de l'apôtre Thaddée s'achevant par son martyre ;
  - ✧ la prédication de l'apôtre Grégoire s'achevant par la conversion de Tiridate ;
  - ✧ l'histoire de rois et des patriarches chrétiens de l'Arménie.

# Agathange au § 899

- « nous avons écrit, non pour (ajouter) à l'honneur des élus de Dieu... mais pour (donner) un exemple apte à inspirer le courage à leur enfants spirituels et à (tous) ceux qui seront instruits par eux de génération en génération. »

# Relecture d'Agathange et de son message

## **II- Daniel, annonciateur de l'Église**

- Une relecture du chapitre IX, 24-27 de Daniel

20 Pendant que je priai et confessai mes péchés et nos péchés avec Israël <sup>39</sup> :  
et posai ma supplication devant le Seigneur Dieu :  
pour la Sainte Montagne<sup>40</sup> de mon Dieu :

21 et comme je parlai <sup>41</sup> dans ma prière :  
(il y eut) un homme<sup>42</sup> Gabriel, que j'avais vu dans une vision une première fois : <sup>43</sup>  
et il volait, volait : <sup>44</sup>  
et il se présentait et venait depuis le ciel :  
et il fut près de moi au moment de l'offrande du soir :

22 et il vint et il parla avec moi :<sup>45</sup>  
et il me dit :  
Danheil :<sup>46</sup>  
Aujourd'hui, je suis envoyé pour t'ouvrir à une compréhension.<sup>47</sup>



Au début de ta prière :

une parole a été émise :

et moi je suis venu pour qu'elle te soit montrée :

parce que tu es subtil :

sois attentif à cette parole :

et comprends-la par cette vision :

24 ont été décrétés **sept septantaines (A)** pour ton peuple et la ville qui t'est sainte :

pour aller vers le comble de ses péchés et le paroxysme de ses dettes :

et vers la remise de l'iniquité :

et la mise en place de la justice éternelle :

et que puissent se rouvrir vision et prophétie :

et pour que soit le Messie Saint des Saints.

25 Entre aussi (dans cette parole ci) :

et comprends-la :

A partir de la Manifestation du Verbe qui va préparer la reconstruction de Jérusalem :

et la venue du Messie prince :

(il y aura) **une septaine de sabbatiques : (B)**

**et une septaine de soixantaines et deux : (C & D)**

pour qu'('Il) se manifeste et que soit rebâti Jérusalem en ses avenues et ses places :

jusqu'à l'accomplissement des temps.

Et après **une septaine de soixantaines et deux**<sup>48</sup> : **(E & F)**

sera massacré le Messie et nul ne sera pour Lui :<sup>49</sup>

et la Ville de Sainteté sera toute profanée avec le Roi Venu :<sup>50</sup>

et son désir vient de la jalousie :<sup>51</sup>

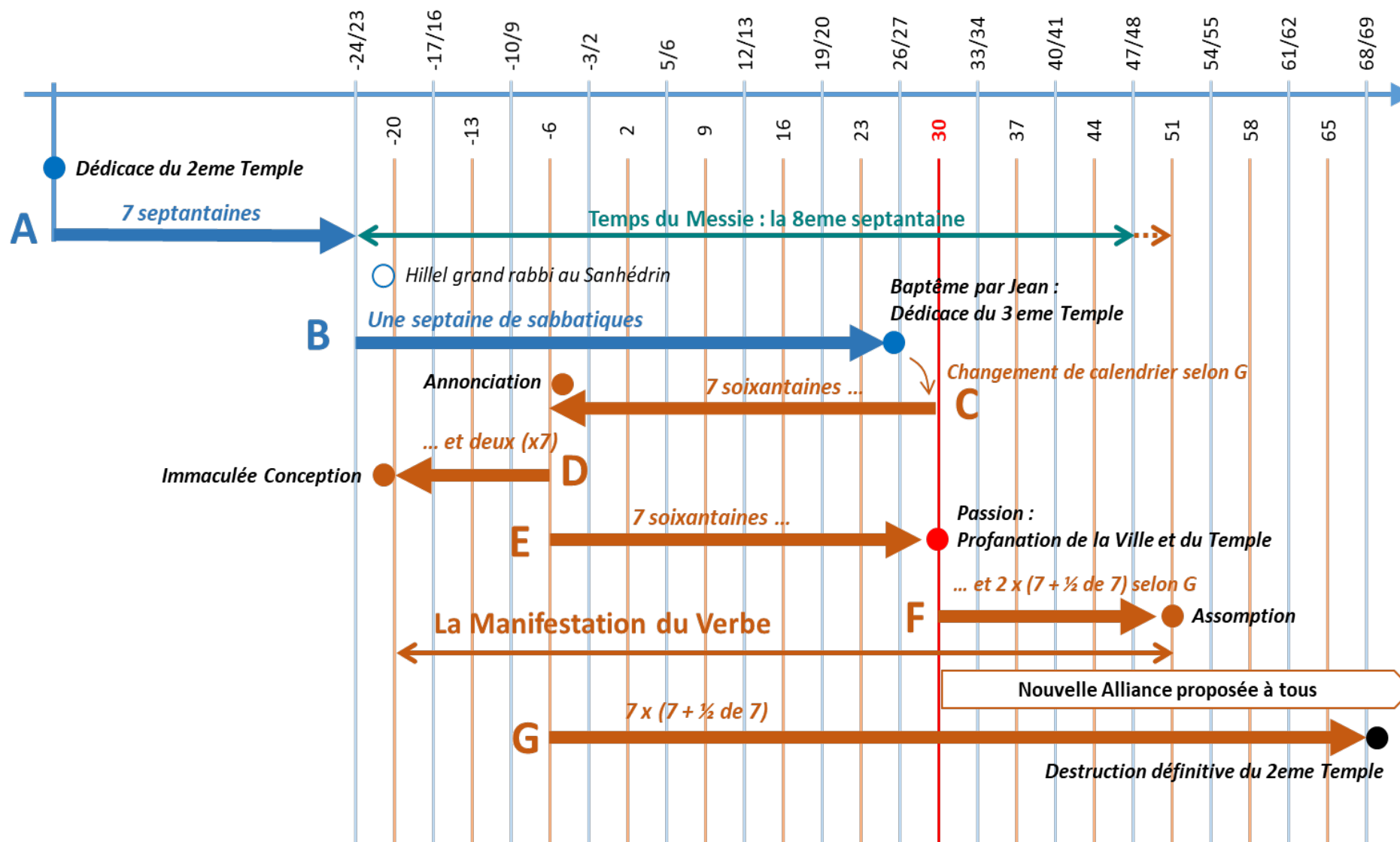
jusqu'au désir de profaner ce qui est sacré pour le désacraliser.<sup>52</sup>

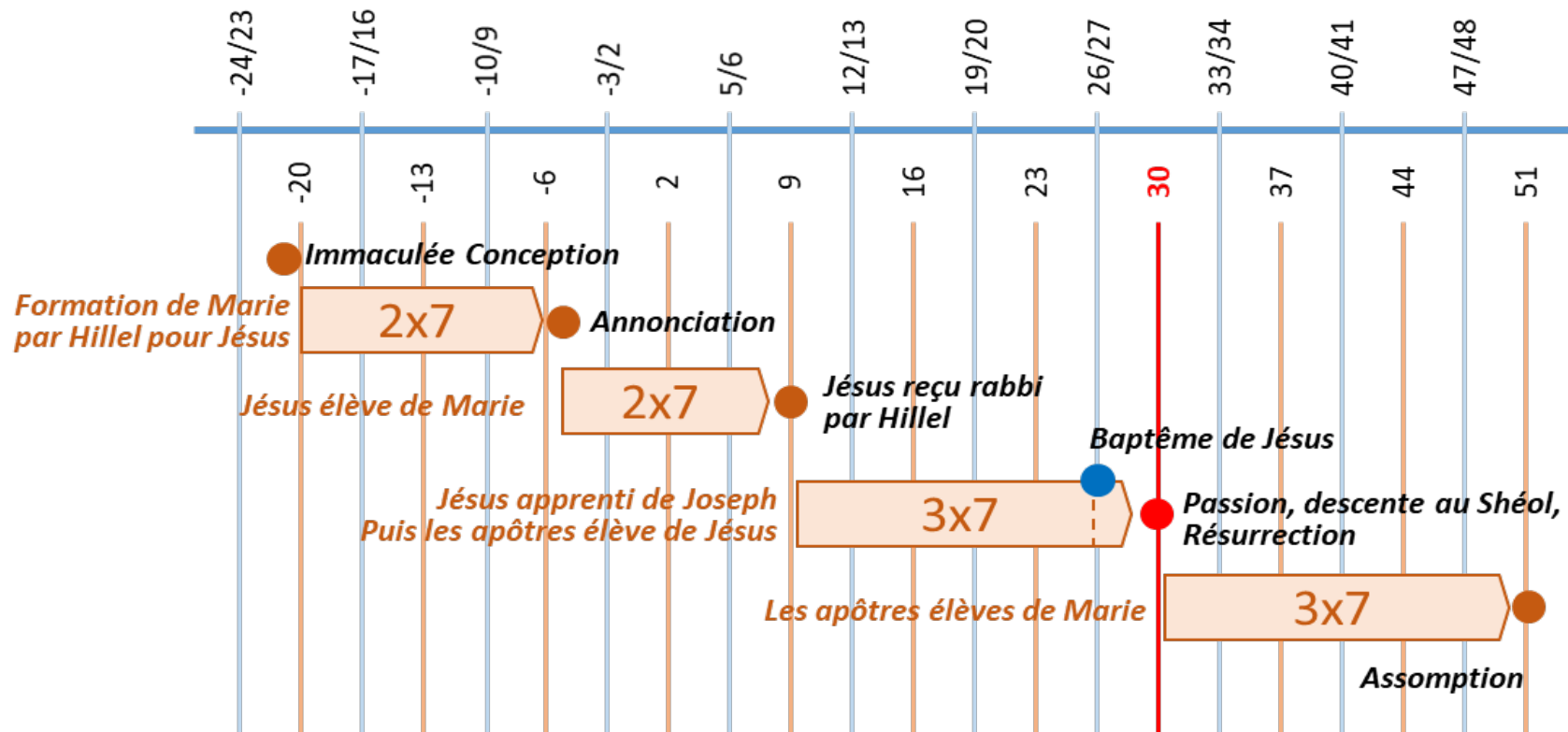
27 Et alors sera fondée une Alliance<sup>53</sup> (nouvelle) pour un très grand nombre :

**un premier** (décompte) **sabbatique et puis demi-sabbatique** :<sup>54</sup> **(G)**

et cesseront sacrifices et offrandes sacrées<sup>55</sup> (d'avant) :

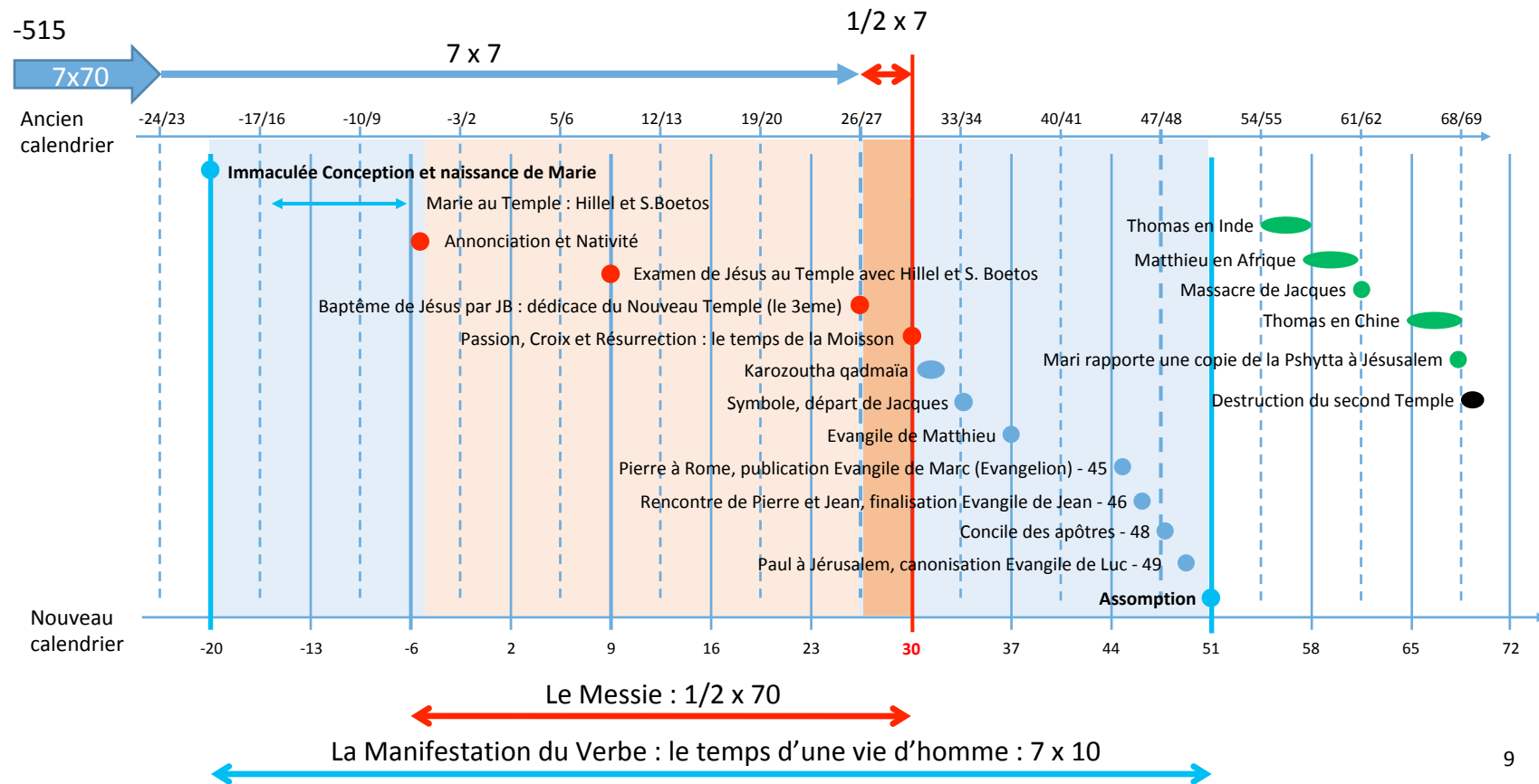
et la profanation entrera (dans le Temple) d'une extrémité à l'autre :<sup>56</sup>





# Récapitulation finale

## L'annonce de Gabriel à Daniel



# **III- Agantange et la vision des églises arméniennes**

- Les liens avec Daniel





Դարձեալ լինելէ բարձրեւել եր վերջին ըստացող արտաւան Գրոյս  
վարդապետաբ. ունապետն. և Կճ. ուն. իւր որ ըստացաւ զան վերաբոյ  
ին և եր ի դուռն վերայ սբ նշանին յեղատակ հոգի իւրոյ. և անտպապանոց  
երոց -

Ընթերցողն և իմամ տանողը վարձս առնուլով:



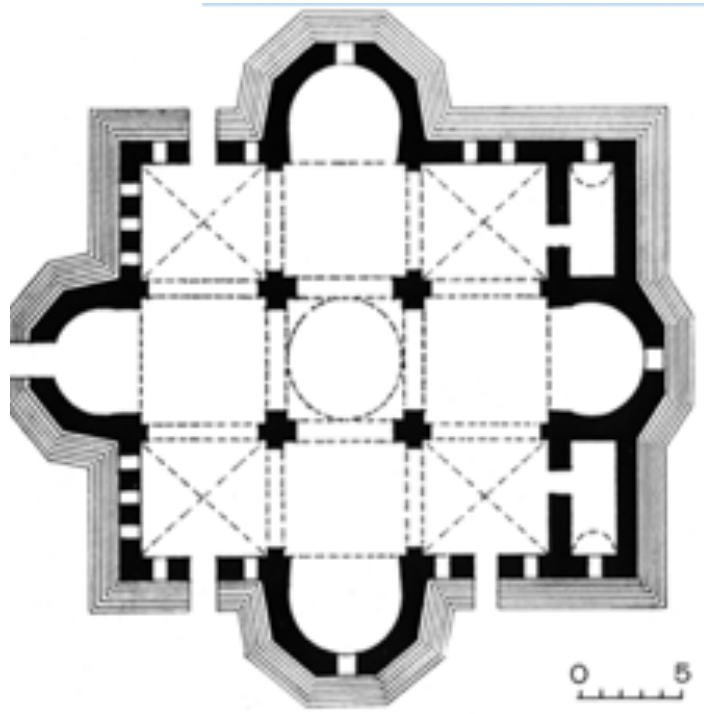
# Vision de saint Grégoire l'Illuminateur

« Je vis [que] sur les croix  
des quatre colonnes  
s'unirent ensemble des arcs  
admirables et sur ces arcs je  
vis un édifice avec une  
coupole, en forme de  
pavillon cubique, formé de  
nuages; c'était une œuvre  
prodigieusement divine. »



# Cathédrale d'Etchmiadzin

## Construite vers 300 sur plan carré



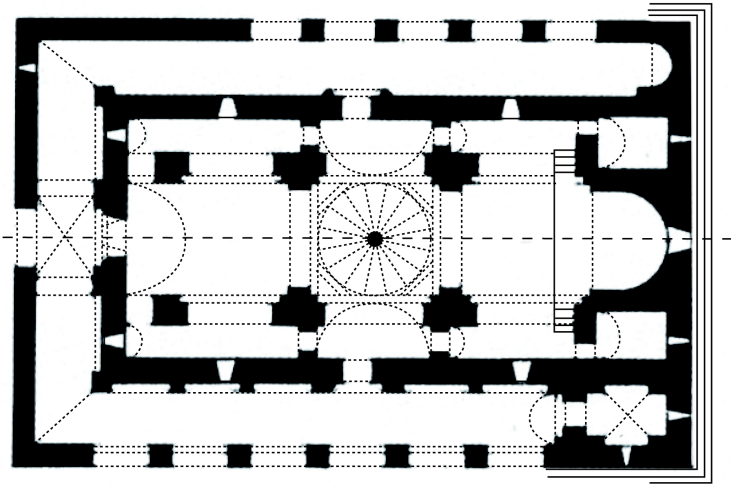
Donc la vision parle de l'élévation de  
l'édifice ainsi structuré :

- Un plan carré ;
- Quatre colonnes ;
- Lesquelles sont reliées par quatre arcs ;
- Lesquels sont coiffés d'une coupole.

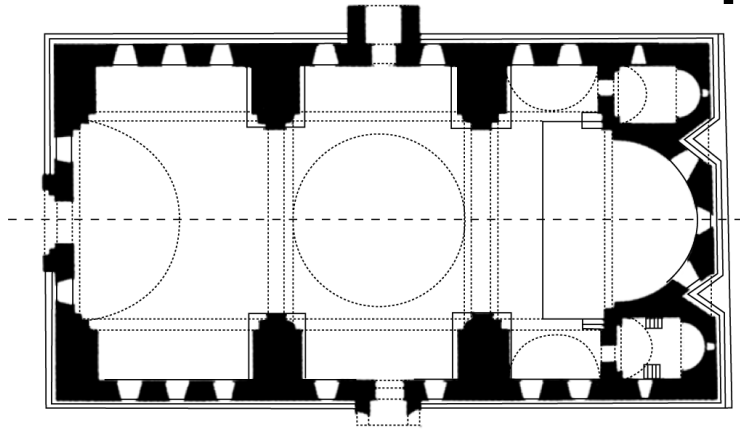


# Basilique à coupole d'Odzoun

## Vle siècle

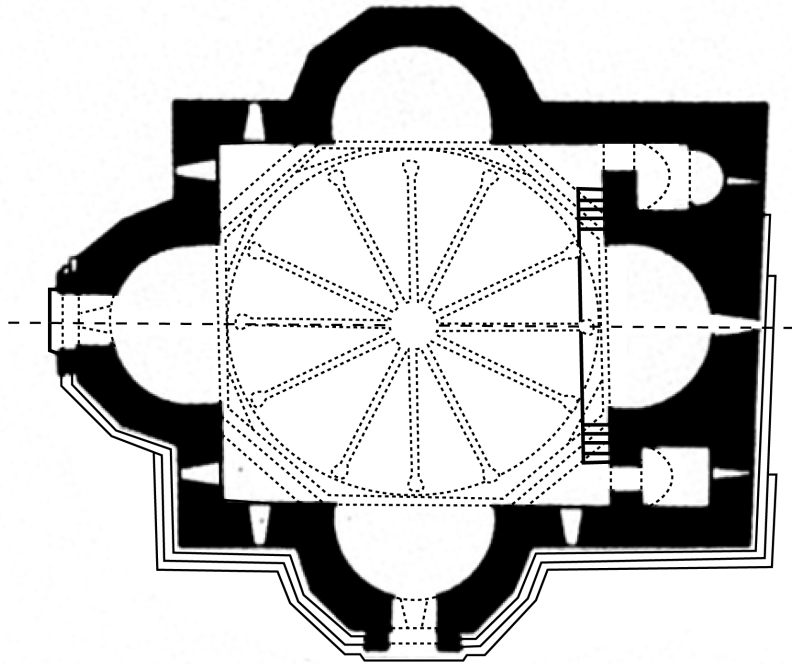


# Salle à coupole d'Aroutch - 666

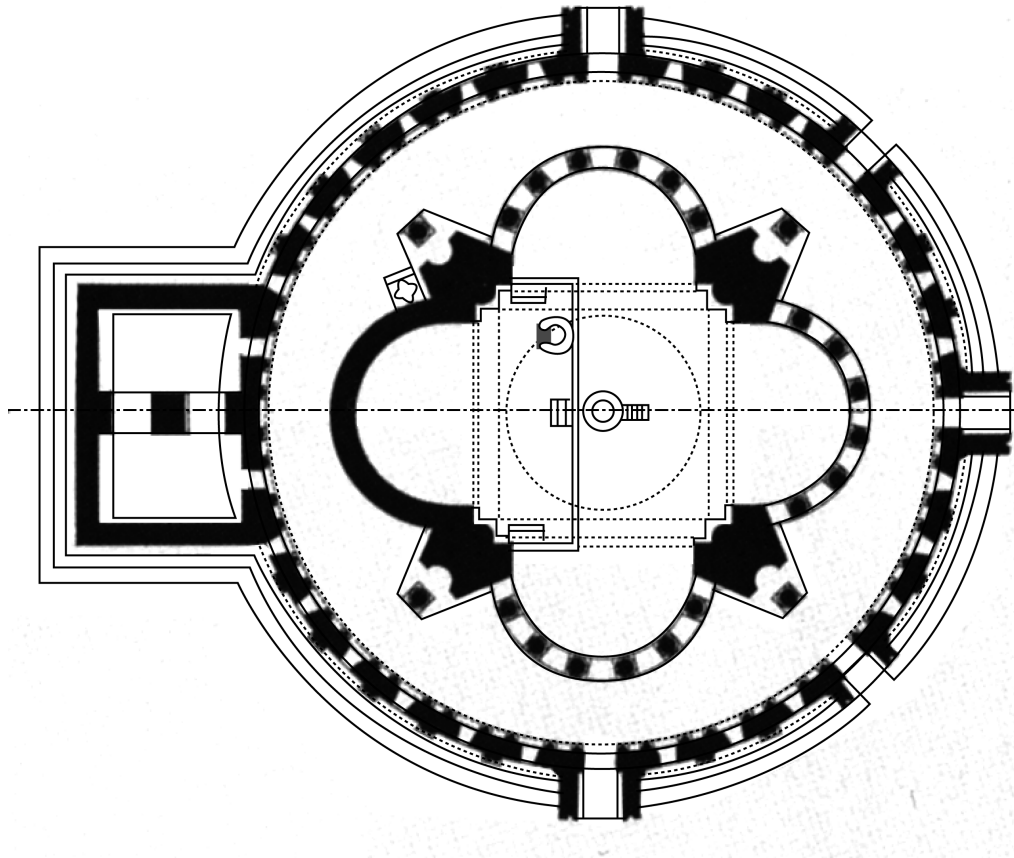




# Eglise à carré tétraconque Mastara - VIIe siècle

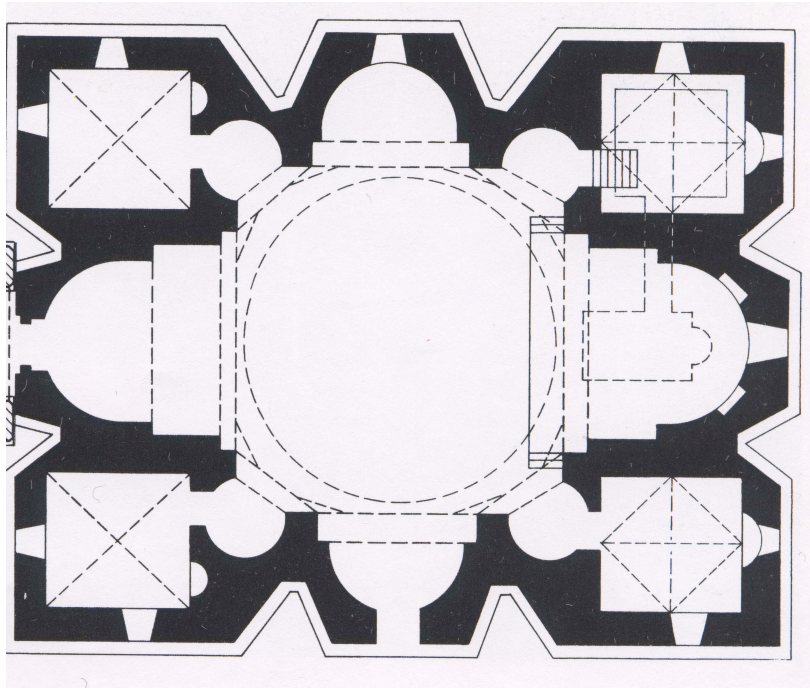


# Rotonde de Zwartnotz - 643





# Église de Sainte-Hripsimé d'Etchmiadzine - 618





# On retrouve ainsi les quatre parties du temple de Jérusalem :

- Parvis des femmes : espace intérieur de l'église
- Parvis des hommes : clôture cléricale
- Saint : béma
- Saint des saint : lieu de conservation des hosties consacrées, ou tabernacle

# **Conclusion :**